

**ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О
ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ,
КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/GGE/XIV/4/Rev.1

26 June 2006

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Четырнадцатая сессия

Женева, 19 – 23 июня 2006 года

Пункт 10 (b) повестки дня

**Третья Конференция государств – участников
Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного оружия,
которые могут считаться наносящими
чрезмерные повреждения или имеющими
неизбирательное действие,
по рассмотрению действия Конвенции
Универсализация**

**ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПЛАНУ ДЕЙСТВИЙ
С ЦЕЛЮ ПООЩРЕНИЯ УНИВЕРСАЛЬНОСТИ КНО**

Представлено назначенным Председателем

Введение

1. Цель Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов состоит в защите гражданского населения и в определенных обстоятельствах комбатантов от последствий боевых действий. Как подчеркивается в названии Конвенции, путь к реализации этой гуманитарной цели пролегает через установление конкретных запрещений или ограничений на применение конкретных видов обычного оружия. Конвенция является динамичным юридическим инструментом, который доказал свою убедительность и способность адекватно и ответственно откликаться на гуманитарный вызов, порождаемый определенными сдвигами в оружейной технологии.
2. Конвенция является одним из главных инструментов международного гуманитарного права (МГП). В частности, Конвенция опирается на самые фундаментальные обычные нормы относительно ведения военных действий, а именно

принцип в отношении различения между гражданами и комбатантами и принцип в отношении чрезмерных повреждений и ненужных страданий. Кроме того, несколько норм МГП изложено в Протоколах КНО.

Универсализация Конвенции

3. В соответствии со статьей 3, Конвенция была открыта к подписанию всеми государствами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке сроком на двенадцать месяцев с 10 апреля 1981 года. До 10 апреля 1982 года Конвенцию подписали 50 государств, изъявив тем самым свое согласие с объектом и целью Конвенции и свое намерение ратифицировать Конвенцию.

На [19 июня 2006 года] сторонами Конвенции являются все подписавшие стороны, кроме шести государств (Афганистан, Вьетнам, Египет, Исландия, Нигерия и Судан).

4. В соответствии со статьей 4, Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими сторонами. Она также открыта для присоединения любого государства, не подписавшего Конвенцию. Эта статья также гласит, что ратификационные грамоты, документы о принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение депозитарию, которым, как отмечает статья 10, является Генеральный секретарь Организация Объединенных Наций. Документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении у Генерального секретаря депонировали в общей сложности [100] государств.

Универсализация Протоколов

5. В соответствии с той же самой статьей 4, каждое государство может выразить свое согласие на обязательность для него какого-либо из Протоколов, прилагаемых к настоящей Конвенции, при условии что при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или утверждении настоящей Конвенции или о присоединении к ней это государство уведомляет депозитария о своем согласии на обязательность для него любых двух или более из этих Протоколов. В любое время после сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или утверждении настоящей Конвенции или о присоединении к ней государство может уведомить депозитария о своем согласии на обязательность для него любого прилагаемого Протокола, которым оно еще не связано. Любой Протокол, которым связана Высокая Договаривающаяся Сторона, является для этой Стороны неотъемлемой частью настоящей Конвенции. На третьей обзорной Конференции насчитывалось [98] государств – участников Протокола I о необнаруживаемых осколках, [87] – Протокола II о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств, [86] – дополненного Протокола II, [93] – Протокола III о запрещении или ограничении применения

зажигательного оружия, [82] – Протокола IV об ослепляющем лазерном оружии и [23] – Протокола V о взрывоопасных пережитках войны. Кроме того, [46] государств-участников ратифицировали поправку к статье 1 Конвенции. (См. приложение.)

Вступление в силу

6. В соответствии со статьей 5, Конвенция вступает в силу по истечении шести месяцев со дня сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты, документа о принятии, утверждении или присоединении. Каждый из Протоколов, прилагаемых к ней, вступает в силу по истечении шести месяцев после даты, к которой двадцать государств уведомили о своем согласии на его обязательность для них. Конвенция, вместе с Протоколами I, II и III, вступила в силу 2 декабря 1983 года. Дополненный Протокол II вступил в силу 3 декабря 1998 года, а Протокол IV – 30 июля 1998 года. Датой вступления в силу Протокола V является 12 ноября 2006 года.

Акцент на затронутые государства

7. Несмотря на большой прогресс по пути к универсальному присоединению, ратификацию или иное присоединение в связи с Конвенцией и прилагаемыми к ней Протоколами еще не произвели почти половина государств – членов Организации Объединенных Наций. Если бóльшая часть государств двух европейских групп и большинство латиноамериканских и карибских государств стали участниками Конвенции, то **в Азии, в особенности в Юго-Восточной Азии, в Африке и на Ближнем Востоке уровень присоединения остается низким. Между тем половина государств, которые пока еще не стали участниками Конвенции, являются государствами, затронутыми минами и ВПВ. А несколько из них все еще вовлечены или были вовлечены недавно в активные военные действия со всеми их гуманитарными последствиями.**

8. Гибкая структура Конвенции и ее Протоколов также привела к многообразию правовых режимов среди участников КНО, а именно:

- i) ратификацию или иное присоединение в связи со всем "пакетом КНО": Протокол I, дополненный Протокол II, Протоколы III, IV и V, а также поправка к статье 1 Конвенции – пока произвели лишь [20] государств-участников КНО¹;

¹ Албания, Болгария, Германия, Дания, Индия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Святейший Престол, Словакия, Сьерра-Леоне, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария и Швеция.

- ii) из [100] государств – участников КНО лишь [Марокко и Сенегал] пока не сочли возможным изъяснить свое согласие на обязательность для них Протокола I;
- iii) [13] государств-участников² все еще не желают принять более высокие гуманитарные стандарты, содержащиеся в дополненном Протоколе II. Кроме того, Протокол II, как ни курьезно, продолжает завоевывать новые присоединения³ несмотря на одобрение и быстрое вступление в силу его дополненного варианта, содержащего усиленные запрещения и ограничения на применение мин, мин-ловушек и других устройств. Бенин не присоединился ни к одному из двух вариантов Протокола II;
- iv) [семь] стран⁴ не присоединились к Протоколу III. [Трое] из них фигурировали в числе 50 подписавших государств;
- v) несмотря на единодушную поддержку поправки к статье 1, свои документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций пока депонировали лишь [44] государства;
- vi) вступлению в силу Протокола V препятствуют кое-какие технические проблемы. Сейчас эти проблемы уже урегулированы, и быстро возрастает число государств, которые изъяснили свое согласие на его обязательность для них.

План действий

9. С учетом уже достигнутого прогресса, в период с 2006 по 2011 год приоритетной задачей сотрудничества среди государств-участников будет оставаться универсализация КНО и всех прилагаемых к ней Протоколов. С этой целью всем государствам-участникам следует:

² Государствами-участниками, которые пока не изъяснили согласия на обязательность дополненного Протокола II, но являются участниками изначального варианта Протокола, являются: Грузия, Джибути, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мексика, Монголия, Нигер, Сербия и Черногория, Того, Уганда и Узбекистан.

³ Лесото, Сербия и Черногория и Узбекистан.

⁴ Израиль, Марокко, Монако, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Туркменистан и Турция.

- Действие № 1: **Тщательно разобрать свое участие в КНО и прилагаемых к ней Протоколах**, с тем чтобы предусмотреть наискорейшее, в удобные для них сроки, принятие этих Протоколов и поправки к статье 1 КНО, в связи с которыми они еще не произвели ратификацию или иное присоединение.
- Действие № 2: **Придавать особенную важность побуждению государств, подписавших Конвенцию, как можно скорее ратифицировать ее.** Они включают: Афганистан, Вьетнам, Египет, Исландию, Нигерию и Судан.
- Действие № 3: **Крепить свои усилия по пропаганде универсальности Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов** за счет активной реализации этой цели соответственно в своих контактах с государствами-неучастниками и заручаясь сотрудничеством со стороны соответствующих международным и региональных организаций;
- Действие № 4: **Отводить приоритетное внимание поощрению присоединения к Конвенции и прилагаемым к ней Протоколам со стороны государств в конфликтных регионах**, что могло бы послужить в качестве значительной меры укрепления доверия, а тем самым и способствовать возрождению понимания и доверия среди сторон проходящего конфликта.
- Действие № 5: **Направлять конкретные усилия на пропаганду присоединения к Конвенции и прилагаемым к ней Протоколам в регионах, где остается низким уровень принятия Конвенции.**
- Действие № 6: Предпринимать все соответствующие шаги **по предотвращению и пресечению нарушений Конвенции** и прилагаемых к ней Протоколов лицами или на территории под их юрисдикцией или контролем.
- Действие № 7: Поощрять и поддерживать **вовлечение и активное сотрудничество в рамках этих универсализационных усилий со стороны всех соответствующих партнеров**, включая Организацию Объединенных Наций, другие международные учреждения и региональные организации, Международный комитет Красного Креста (МККК), неправительственные организации, парламентариев и заинтересованных граждан.
10. Для осуществления вышеизложенных действий государствам-участникам следует принимать все соответствующие меры, которые должны включать, среди прочего:

- i) реализацию возможностей двусторонних контактов и использование всех наличных дипломатических каналов, с тем чтобы пропагандировать присоединение к Конвенции и прилагаемым к ней Протоколам;
- ii) укрепление знания Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов за счет организации практикумов и региональных и субрегиональных семинаров и практикумов, мероприятий с целью повышения осведомленности о Конвенции и ее Протоколах, включая публикации на официальных языках ООН, а также меры по охвату соответствующей аудитории в государствах-неучастниках, и в сотрудничестве со всеми соответствующими субъектами, будь то правительственные, межправительственные или неправительственные;
- iii) координацию региональных действий в соответствии с характеристиками каждого региона – главным образом в тех регионах, где остается низким присоединение к Конвенции. Важную роль в этом отношении могут играть соответственно региональные центры ООН по вопросам мира и разоружения, а также региональные организации;
- iv) разбор этой проблемы в ходе совещаний государств – участников КНО.

11. Секретариат представляет доклад об осуществлении настоящего Плана действий и регулярно информирует государства-участники, с тем чтобы они могли эффективно разбирать прогресс и отслеживать его осуществление.

12. Осуществление настоящего Плана действий будет разобрано четвертой обзорной Конференцией, которая примет любые решения, сочтенные необходимыми.

Приложение

Государства – участники Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО), и прилагаемых к ней Протоколов¹

Государства-участники	КНО (100)	Испр. ст. 1 ² (46)	П-I ³ (98)	П-II ⁴ (87)	ДП-II ⁵ (86)	П-III ⁶ (93)	П-IV ⁷ (82)	П-V ⁸ (23)
1. Албания	×	×	×	×	×	×	×	×
2. Аргентина	×	×	×	×	×	×	×	
3. Австралия	×	×	×	×	×	×	×	
4. Австрия	×	×	×	×	×	×	×	
5. Бангладеш	×		×	×	×	×	×	
6. Беларусь	×		×	×	×	×	×	
7. Бельгия	×	×	×	×	×	×	×	
8. Бенин	×		×			×		
9. Боливия	×		×	×	×	×	×	
10. Босния и Герцеговина	×		×	×	×	×	×	
11. Бразилия	×		×	×	×	×	×	
12. Болгария	×	×	×	×	×	×	×	×
13. Буркина-Фасо	×	×	×	×	×	×	×	
14. Камбоджа	×		×	×	×	×	×	
15. Канада	×	×	×	×	×	×	×	
16. Кабо-Верде	×		×	×	×	×	×	
17. Чили	×		×		×	×	×	
18. Китай	×	×	×	×	×	×	×	
19. Колумбия	×		×	×	×	×	×	
20. Коста-Рика	×		×	×	×	×	×	
21. Хорватия	×	×	×	×	×	×	×	×

¹ На 16 июня 2006 года.

² Распространение сферы применения Конвенции на все вооруженные конфликты, включая немеждународные вооруженные конфликты.

³ Протокол о необнаруживаемых осколках.

⁴ Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств.

⁵ Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками от 3 мая 1996 года.

⁶ Протокол о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия.

⁷ Протокол об ослепляющем лазерном оружии.

⁸ Протокол о взрывоопасных пережитках войны.

Государства- участники	КНО (100)	Испр. ст. 1 ² (46)	П-I ³ (98)	П-II ⁴ (87)	ДП-II ⁵ (86)	П-III ⁶ (93)	П-IV ⁷ (82)	П-V ⁸ (23)
22. Куба	×		×	×		×		
23. Кипр	×		×	×	×	×	×	
24. Чешская Республика	×	×	×	×	×	×	×	×
25. Дания	×	×	×	×	×	×	×	×
26. Джибути	×		×	×		×		
27. Эквадор	×		×	×	×	×	×	
28. Сальвадор	×		×	×	×	×	×	×
29. Эстония	×	×	×		×	×	×	
30. Финляндия	×	×	×	×	×	×	×	×
31. Франция	×	×	×	×	×	×	×	
32. Грузия	×		×	×		×		
33. Германия	×	×	×	×	×	×	×	×
34. Греция	×	×	×	×	×	×	×	
35. Гватемала	×		×	×	×	×	×	
36. Святейший Престол	×	×	×	×	×	×	×	×
37. Гондурас	×		×	×	×	×	×	
38. Венгрия	×	×	×	×	×	×	×	
39. Индия	×	×	×	×	×	×	×	×
40. Ирландия	×		×	×	×	×	×	
41. Израиль	×		×	×	×		×	
42. Италия	×	×	×	×	×	×	×	
43. Япония	×	×	×	×	×	×	×	
44. Иордания	×		×		×	×		
45. Лаосская Нар.- Дем. Республика	×		×	×		×		
46. Латвия	×	×	×	×	×	×	×	
47. Лесото	×		×	×		×		
48. Либерия	×	×	×	×	×	×	×	×
49. Лихтенштейн	×	×	×	×	×	×	×	×
50. Литва	×	×	×		×	×	×	×
51. Люксембург	×	×	×	×	×	×	×	×
52. Мальдивские Острова	×		×		×	×	×	
53. Мали	×		×	×	×	×	×	
54. Мальта	×	×	×	×	×	×	×	
55. Маврикий	×		×	×		×	×	
56. Мексика	×	×	×	×		×	×	
57. Монако	×		×		×			
58. Монголия	×		×	×		×	×	

Государства- участники	КНО (100)	Испр. ст. 1 ² (46)	П-I ³ (98)	П-II ⁴ (87)	ДП-II ⁵ (86)	П-III ⁶ (93)	П-IV ⁷ (82)	П-V ⁸ (23)
59. Марокко	×			×	×		×	
60. Науру	×		×	×	×	×	×	
61. Нидерланды	×	×	×	×	×	×	×	×
62. Новая Зеландия	×		×	×	×	×	×	
63. Никарагуа	×		×		×	×	×	×
64. Нигер	×		×	×		×		
65. Норвегия	×	×	×	×	×	×	×	×
66. Пакистан	×		×	×	×	×	×	
67. Панама	×	×	×	×	×	×	×	
68. Парагвай	×		×	×	×	×		
69. Перу	×	×	×		×	×	×	
70. Филиппины	×		×	×	×	×	×	
71. Польша	×		×	×	×	×	×	
72. Португалия	×		×	×	×	×	×	
73. Республика Корея	×	×	×		×			
74. Республика Молдова	×	×	×	×	×	×	×	
75. Румыния	×	×	×	×	×	×	×	
76. Российская Федерация	×		×	×	×	×	×	
77. Сенегал	×				×	×		
78. Сербия и Черногория	×	×	×	×		×	×	
79. Сейшельские Острова	×		×	×	×	×	×	
80. Сьерра-Леоне	×	×	×		×	×	×	×
81. Словакия	×	×	×	×	×	×	×	×
82. Словения	×		×	×	×	×	×	
83. Южная Африка	×		×	×	×	×	×	
84. Испания	×	×	×	×	×	×	×	
85. Шри-Ланка	×	×	×	×	×	×	×	
86. Швеция	×	×	×	×	×	×	×	×
87. Швейцария	×	×	×	×	×	×	×	×
88. Таджикистан	×		×	×	×	×	×	×
89. Бывшая югославская Республика Македония	×		×	×	×	×		
90. Того	×		×	×		×		
91. Тунис	×		×	×	×	×	×	
92. Турция	×	×	×		×		×	

Государства- участники	КНО (100)	Испр. ст. 1 ² (46)	П-I ³ (98)	П-II ⁴ (87)	ДП-II ⁵ (86)	П-III ⁶ (93)	П-IV ⁷ (82)	П-V ⁸ (23)
93. Туркменистан	×		×	×	×			
94. Уганда	×		×	×		×		
95. Украина	×	×	×	×	×	×	×	×
96. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	×	×	×	×	×	×	×	
97. Соединенные Штаты Америки	×		×	×	×			
98. Уругвай	×		×	×	×	×	×	
99. Узбекистан	×		×	×		×	×	
100. Венесуэла	×		×	×	×	×		

Государства, подписавшие КНО: Афганистан, Вьетнам, Египет, Исландия, Нигерия и Судан.

—